Charger S
使用者指南

Charger RIC S
ChargerGo RIC S

A Sonova brand

Easy Line™
Accessories

本指南適用於下列型號：

充電配件

可充電型號：
Easy Line ChargerGo RIC S

非充電型號：
Easy Line Charger RIC S

充電器詳細資訊

ⓘ 如果未勾選任何方塊，並且您不知道充電配件的型號，請諮詢聽力保健專家。

ⓘ 請閱讀第 10 章的關於可充電助聽器的使用安全資訊。

ⓘ 充電器內建不可拆卸的可充電鋰離子電池。*

裝置：

☐ Easy Line Charger RIC S
☐ Easy Line ChargerGo RIC S

* 僅適用於可充電型號。

感謝您選擇此裝置。

請仔細閱讀使用者指南，確保您理解並充分利用裝置。使用此裝置不需要訓練。聽力保健專家會在銷售諮詢期間協助您根據個人喜好設定充電器和相容助聽器。

如需有關助聽器與配件的功能、優點、設定、使用與保養或維修的詳細資訊，請聯絡您的聽力保健專家或製造商代表。您可以在產品的資料表中找到其他資訊。

目錄

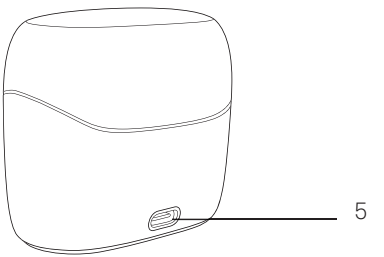
1. 充電器部件 6
2. 準備充電器 9
3. 正在充電 10
4. 環境條件 20
5. 保養與維護 22
6. 服務與保固 24
7. 法規遵循資訊 26
8. 資訊和符號解釋 32
9. 疑難排解 36
10. 重要安全資訊 37

1. 充電器部件

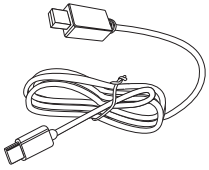
1 充電盒蓋
2 具備左 / 右指示的助聽器充電插槽
3 喇叭、耳塞 / 耳模放置空間
4 指示燈 – 表示內部電池狀態 *
5 USB-C 連接 – 到外部電源

* 僅適用於可充電型號。

Easy Line Charger RIC S/ ChargerGo RIC S



外部電源



USB-C 連接線

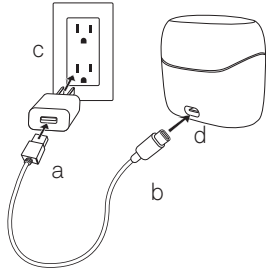
插頭

插頭和充電器規格

插頭輸出電壓：	5 VDC +/-5%，電流 500 mA - 1 A
插頭輸入電壓：	100-240 VAC，50/60 Hz，電流 0.2 A
充電器輸入電壓：	5 VDC +/-5%，電流 350 mA
USB 線規格：	最低 5 V 1 A，USB-A 至 USB-C，最大長度 3 m

2. 準備充電器

連接至電源



a) 將充電線尺寸較大的一端插入插頭。
b) 將尺寸較小的一端插入充電器 USB 連接埠。
c) 將電源供應器插入電源插座中。
d) 當充電器連接到電源時，USB 連接埠周圍的指示燈將亮起綠色。
e) 確保在充電期間可以使用電源適配器。

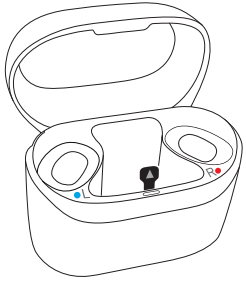
3. 正在充電

3.1 充電器的使用和充電

ⓘ 如果內建電池已充滿電，則最多可以為助聽器充電 3 次 *。

⚠ 助聽器和充電器在充電前請務必保持乾燥和清潔。

使用充電器前，將絕緣片拉出，以啟動內部電池。將絕緣片拉出後，指示燈將亮起紅燈 10 秒。**



* 有關具體資訊，請參閱助聽器使用者指南或諮詢聽力保健專家。
** 僅適用於可充電型號。

可充電型號內建電池，這表示無法將其關閉。即使從電源插座拔出，仍然會繼續為助聽器充電，直至內部電池電量耗盡。

充電器電量耗盡後將會有效關閉，因為其無法再為助聽器充電。即使充電器內部電池的電量完全耗盡，在連接電源時，仍可為助聽器充電。充電器上的指示燈顯示了充電器內部電池的狀態。

如要關閉非充電型號，請將充電器從電源插座拔出。

連接到電源的充電器

充電器上的指示燈	電池狀態	描述和操作
綠燈恆亮	充電完成	充電器的內部電池已充滿電。 無需操作。
綠燈閃爍	充電 > 1 個充電週期	在未連接電源時，充電器的內部電池電量至少可以為助聽器充電一次。
紅燈閃爍	充電 <1 個充電循環	在未連接電源時，充電器的內部電池沒有足夠的電量，無法為您的助聽器至少充電一次。 使充電器與電源保持連接，直至其充滿電。
紅燈恆亮	電池錯誤 / 充電錯誤	嘗試為充電器的電池充電時出現錯誤。 檢查助聽器是否仍然可以充電。 聯絡聽力保健專業人員。

未連接到電源的充電器

指示燈將在不久後熄滅以保護電池

充電器上的指示燈	電池狀態	描述和操作
綠燈恆亮	剩餘 >1 個充電循環	充電器的內部電池電量至少可以為助聽器充電一次。 無需操作。
綠燈閃爍	剩餘 <1 個充電循環	充電器的內部電池電量低。 將充電器連接至電源。
無指示燈	電池電量耗盡	內部電池電量完全耗盡。 將充電器連接至電源。

3.2 為助聽器充電

ⓘ 電量低：助聽器電量低時，您會聽到兩聲提示音。您大概有 60 分鐘的時間必須準備充電（時間可能有所不同，取決於您的助聽器設定）。

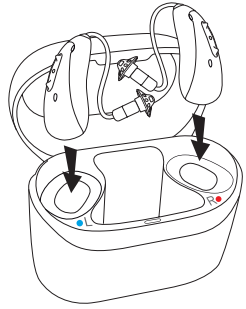
ⓘ 首次使用助聽器之前，最好先充電 3 小時。

ⓘ 充電器必須是乾燥的，然後才能充電。

ⓘ 請務必在以下工作溫度範圍內充電和使用助聽器：+5°C 至 +40°C（41°F 至 104°F）。

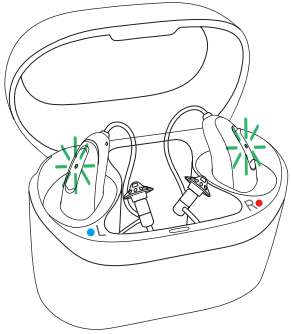
有關如何設定充電盒，請參閱第 2 章。

1. 將助聽器插入到充電插槽中。插入充電器時，助聽器自動關閉。



ⓘ 確保左側和右側助聽器標記與充電插槽旁邊的左側 (L) 和右側 (R) 指示燈相符。

2. 助聽器的指示燈會一直保持慢閃直到充滿電為止。充滿電後，助聽器上的綠色指示燈將一直亮起。



電池充滿後會自動停止充電，因此助聽器可以安全地留在充電器中。助聽器充電最多需要 3 小時。為助聽器充電時，充電器蓋子可以關上。

充電時間（具有代表性的值）*

助聽器指示燈	充電狀態	預計充電時間
紅燈閃爍	0 – 10%	
橘燈閃爍	11 – 70%	30 分鐘 (20%) 60 分鐘 (40%) 90 分鐘 (70%)
綠燈閃爍	71 – 99%	
綠燈恆亮	100%	3 小時（充電時間可能受到溫度條件的影響）

* 有關具體的充電時間，請參閱助聽器使用者指南或諮詢聽力保健專家。

3. 只需將助聽器從充電器中拿起，即可將助聽器從充電插槽中取出。

ⓘ 從充電器上取下助聽器時，不要拉耳管，以免因用力過度損壞耳管。

助聽器可設定為從充電盒取出後自動開機。在這種情況下，指示燈將開始閃爍。綠燈長亮表示助聽器已就緒。預設情況下，助聽器經過程式設計，當從連接至電源的充電器上取下助聽器時，助聽器會自動打開。您的聽力保健專家可以關閉此設定。在這種情況下，您需要手動打開助聽器。

ⓘ 電池充滿後充電會自動結束，因此助聽器可以安全地留在充電器中。

ⓘ 在潮濕環境中為助聽器充電時，請務必蓋上蓋子。

4. 環境條件

請確保根據以下條件使用、充電、運輸和存放充電配件。

	充電操作	運送	存放
溫度	+5°C 至 +40°C (+41°F 至 +104°F)	-20°C 到 +60°C (-4 到 +140°F)	-20°C 到 +60°C (-4 到 +140°F)
濕度 (非冷凝)	0% 至 90%	0% 至 93%	0% 至 93%
氣壓	500 hPa 至 1060 hPa	500 hPa 至 1060 hPa	500 hPa 至 1060 hPa

在低於 +10°C 和高於 +30°C 的溫度下長時間存放可能會對產品的電池性能產生負面影響。
有關助聽器操作條件的資訊，請參閱助聽器使用者指南。

如果裝置在建議使用條件之外的條件下儲存和運輸，請等待 15 分鐘再啟動裝置。

非可充電型號的防護等級為 IP21。這意味著可以保護充電器免受垂直落下的水滴（例如冷凝水）的影響。充電器蓋合上時符合 IP21 的要求。

可充電型號的防護等級為 IP22。這代表當充電器與水平面成 15 度傾斜時，可以保護充電器免受垂直落下的水滴的影響。充電器蓋合上時符合 IP22 的要求。

5. 保養與維護

預期使用壽命：

充電器的預期使用壽命為五年。預計裝置在該時段內可供使用者安全使用。

商業維修期

在裝置的預期使用壽命內，對充電器進行日常和細緻的維護將有助於實現卓越效能。Sonova AG 將在相應的充電器和基本元件逐步退出產品組合後，提供至少五年的維修服務期。

請將以下規格當成準則使用。有關產品安全的進一步資訊，請參閱第 10 章。

一般資訊

請確保按照本使用者指南中的說明使用和維護充電器。

每天

確保充電插槽潔淨無污垢。否則，請使用無絨布清潔表面。不要使用清潔劑，如家用清潔劑、肥皂等清潔充電器。請勿用水沖洗充電器。

每週

使用無絨軟布清除充電插槽處的灰塵或污垢。

ⓘ 助聽器和充電器在充電前請務必保持乾燥和清潔。

ⓘ 清潔前，請務必確保充電盒與電源斷開。

6. 服務與保固

當地保固

請向您購買助聽器的聽力保健專家詢問當地的保固條款。

國際保固

Sonova AG 提供一年的有限國際保固，自購買日起生效。本有限保固涵蓋充電器的製造和材料缺陷。保固僅在出示購買證明時才有效。

這項國際保固不影響您在有關消費性產品銷售的適用國家法律下可能擁有的任何法律權利。

保固限制

保固不包括不當操作或保養、接觸化學品或不必要的外力而造成的損害。由第三方或未經授權的服務中心逕自自行維修之損害，將使您的保固失效。保固不包括聽力保健專家在其辦公場所提供的任何服務。

充電器：_____

序號：_____

購買日期：_____

授權的聽力保健專家（蓋章 / 簽名）：

7. 法規遵循資訊

助聽器的符合性聲明

Sonova AG 在此聲明，本產品符合歐盟醫療器材法規 2017/745 和英國醫療器材法規 2002 的要求。

通知 1：

此裝置符合 FCC 規定第 15 部分和加拿大工業部 ICES-003 的要求。操作符合以下兩個條件：

1) 此裝置不會產生有害干擾，及

2) 此裝置必須接受任何接收到的干擾，包括可能導致意外操作的干擾。

通知 2：

未獲得 Sonova AG 的明確同意即改變或修改本裝置，可能會使 FCC 操作本裝置的授權失效。

通知 3：

根據 FCC 法規和 ICES-003 加拿大工業部第 15 條條文，本裝置已經過測試，符合 B 類數位裝置的限制。在住宅區安裝時，這些限制旨在提供合理的保護，以防止有害干擾。本裝置產生、使用並可能散發無線電頻率能量，如果不按照說明進行安裝和使用，可能對無線電通訊造成有害干擾。然而，我們不能保證在特定的安裝程式下，不會發生干擾。如果此裝置的確對無線電或電視接收造成影響，可透過開啟和關閉裝置來確定是否確實造成有害干擾。我們鼓勵使用者嘗試以下一個或多個措施來校正干擾：

- 將接收天線重新調整或改變位置。
- 增加裝置和接收器之間的距離。
- 將設備連接不同於接收器所連接的電源插座上。
- 諮詢經銷商或有經驗的無線電 / 電視技術人員以尋求幫助。
- 在操作過程中，請確保充電器與人體之間至少保持 20 cm 的間隔距離。

電磁輻射

製造商聲明：裝置適用於下列電磁環境。使用者應確保在這類環境中使用本助聽器。

發射量測試	法規遵循	電磁環境指引
RF 發射量 CISPR 11	第 1 組	裝置僅為其內部功能產生或使用射頻能量。因此，RF 發射量非常低，且不太可能對附近的電子設備造成任何干擾。
RF 發射量 CISPR 11	B 類	裝置適用於家庭設施和直接連接到低壓供電網路的設施，該低壓供電網路為用於家庭目的的建築物供電。

電磁抗擾性

抗擾性測試	IEC 60601-1-2 測試級別	法規遵循級別
靜電放電 (ESD) IEC 61000-4-2	+/-8 kV 接觸放電 +/-2 kV、+/-4 kV、 +/-8 kV、+/-15 kV 空氣放電	+/-8 kV 接觸放電 +/-2 kV、+/-4 kV、 +/-8 kV、+/-15 kV 空氣放電
輻射 RF 電磁場抗 擾性測試 IEC 61000-4-3	1 kHz 時 10 V/m 80 MHz-2.7 GHz 80% AM	1 kHz 時 10 V/m 80 MHz-2.7 GHz 80% AM

抗擾性測試	IEC 60601-1-2 測試級別	法規遵循級別
近磁場 IEC 61000-4-3	9 V/m；710、745、780 MHz；脈衝調變 18 Hz	9 V/m；710、745、780 MHz；脈衝調變 18 Hz
	9 V/m；5240、5500、5785 MHz；脈衝調變 217 Hz	9 V/m；5240、5500、5785 MHz；脈衝調變 217 Hz
	27 V/m；385 MHz；脈衝調變 18 Hz	27 V/m；385 MHz；脈衝調變 18 Hz
	28 V/m；450 MHz FM +/-5 kHz 偏差；1 kHz 正弦波	28 V/m；450 MHz FM +/-5 kHz 偏差；1 kHz 正弦波
	28 V/m；810、870、930 MHz；脈衝調變 18 Hz	28 V/m；810、870、930 MHz；脈衝調變 18 Hz
	28 V/m；1720、1845、1970、2450 MHz；脈衝調變 217 Hz	28 V/m；1720、1845、1970、2450 MHz；脈衝調變 217 Hz

抗擾性測試	IEC 60601-1-2 測試級別	法規遵循級別
額定電源頻率磁場 IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz 或 60 Hz	30 A/m 50 Hz 或 60 Hz

8. 資訊和符號解釋

CE	CE 符號表示 Sonova AG 確認本產品及其配件符合醫療器材指令 (EU) 2017/745，以及無線電裝置指令 2014/53/EU 的要求。CE 符號之後的數字和上述法規和指令所參照的認證機構代碼一致。
	表示醫療器材製造商，依醫療器材法規 (EU) 2017/745 中的定義。
	指該醫療裝置的製造日期。
EC REP	代表歐洲共同體的授權代表。EC REP 也是進入歐盟的進口商。
	此符號表示，使用者務必要閱讀並考慮到這些使用指南中的相關資訊。
	此符號表示使用者務必注意本使用者手冊中的相關警告聲明。
	處理產品和產品安全的重要資訊。
FC	此符號表達的是本裝置造成的電磁干擾，低於美國聯邦通訊委員會核准的限制。
	表明裝置遵守適用的無線電頻譜管理 (RSM) 以及澳洲通訊與媒體當局 (ACMA) 監管規定，以便在紐西蘭和澳洲地區合法販售。
UK CA	憑藉英國合格評定標誌，Sonova AG 產品符合適用的英國法律。
SN	指示製造商序號，以識別特定醫療裝置。
REF	指示製造商的型號，以識別醫療裝置。

MD	表示本裝置為醫療裝置。
	表示有電子版說明可供使用。
IP 21	IP 等級 = 異物防護等級。IP21 等級表明，該裝置可防止直徑為 12.5 mm 或更大的固體異物進入，此外，還可防止垂直落下的水滴進入。
IP 22	IP 等級 = 異物防護等級。IP22 等級表明，該裝置可防止直徑為 12.5 mm 及以上的固體異物進入。此外，當外殼傾斜 15° 時，還可防止垂直落下的水滴進入。
	表示此醫療裝置可安全暴露的溫度限制。
	表示此醫療裝置可安全暴露的濕度範圍。
	表示此醫療裝置可安全暴露的大氣壓力範圍。

	運送途中請保持乾燥。
	垃圾桶打叉的符號是告知您，本裝置不得視為正常家庭垃圾丟棄。請將舊的或廢棄的裝置交至電子廢物處理場所，或將您的裝置交給您的聽力保健專家進行處理。正確地處置可保護環境和個人健康。
MR	本符號表示裝置無法在核磁共振 (MR) 環境（例如磁振造影掃描期間）下安全使用。

僅適用於歐洲電源供應器的符號

	電源供應器含雙重絕緣。
	裝置設計為僅供室內使用。
	安全隔離變壓器，防止短路。

9. 疑難排解

原因	可能解決方式
問題：助聽器無法開始充電。	
充電器的內部電池電量已耗盡 *。	將充電器連接至電源（第 2 章）。
助聽器未正確插入充電器。	正確放置助聽器到充電器內（第 3 章）。

ⓘ 若問題仍然存在，請聯絡聽力保健專業人員，尋求協助。

* 僅適用於可充電型號。

10. 重要安全資訊

在使用裝置之前，請閱讀以下頁面上的相關安全資訊和使用限制資訊。

預定用途

充電器用於為充電助聽器的電池充電。

預期使用者

適用於使用相容可充電助聽器的聽力損失病患及其看護人和聽力保健專業人員。

預期患者族群

充電器的目標患者族群是相容助聽器的目標患者族群。

預期醫療適應症

適應症源自相容的助聽器，而非充電器。

預期醫療禁忌症

禁忌症並非針對充電配件，而是針對相容的助聽器。

臨床效益：

充電器本身不提供任何直接的臨床益處。透過讓上級裝置 (可充電助聽器) 實現其預期用途，可提供間接臨床好處。

副作用：

副作用源自相容的助聽器，而非充電器。

如果出現與充電配件有關的嚴重事故，應向製造商代表和所在國的主管部門報告。嚴重意外事故指的是任何直接或間接導致、可能已導致，或可能導致下列任何情況的意外事故：

a) 患者、使用者或其他人死亡

b) 病患、使用者或其他人的健康狀況出現暫時或永久的嚴重惡化

c) 嚴重的公共衛生威脅

如須報告預期外的運作或事件，請聯絡製造商或業務代表。

10.1 警告

⚠ 充電器和電源必須避免撞擊。如果充電器、電源在撞擊後損壞，則不得再使用裝置。

⚠ 請保護您的充電配件不受高溫和陽光照射（切勿放在窗邊或車內）。切勿使用微波爐或其他加熱裝置對助聽器進行乾燥處理，以防著火或爆炸。請向您的聽力保健專家詢問有哪些適當的乾燥方式。

⚠ 由於可能存在電氣危險，所以僅允許授權人員打開充電配件。

⚠ 電纜和電線繞頸可能會導致窒息。請勿讓兒童、認知障礙人群和寵物接觸無人看管的裝置及其元件。

⚠ 請勿在易燃易爆區域（存在爆炸危險的礦區或工業區、含氧量高的環境或處理易燃麻醉劑的區域）使用該裝置。裝置未獲得 ATEX 認證。

⚠ 使用本設備時應避免與其他設備相鄰或堆疊，因為這可能導致運作不當。如果必須這樣使用，則應該觀察本設備和其他設備，以確認其運作正常。

⚠ 乘坐飛機旅行時，請勿將這些充電裝置放在托運行李中，因為它們含有鋰離子電池。這些裝置應該放在您的隨身行李/手提行李中*。

* 僅適用於可充電型號。

⚠ 因為這些裝置含有鋰離子電池，所以請根據當地法規運輸可充電裝置。運輸時，會將其歸為危險品。如果有疑問，請詢問負責運輸的快遞公司如何正確運輸裝置*。

⚠ 若使用非本製造商指定或提供的配件、轉換器和電源線，可能導致本裝置的電磁輻射增加或電磁抗擾性降低，並導致運作不當。

⚠ 對於為充電配件充電，請僅使用符合第 1 章「充電器部件」中所述規格並獲得 IEC 60950-1**、IEC 62368-1 或 IEC 60601-1 認證的充電裝置（例如電源配接器）。

⚠ 充電配件請勿靠近電磁爐表面。充電配件內部的導電結構可能吸收感應能量，導致熱破壞。

⚠ 請務必保持助聽器和充電器乾燥和清潔。如果充電器或電源損壞，則不得再使用裝置，這是因為其可能導致觸電。

⚠ 充電器內含鋰離子可充電電池，可能會使充電器外殼膨脹和變形。如果發現充電器膨脹或變形，請立即停止使用。
膨脹的電池可能會造成嚴重的安全危險，存在洩漏、過熱甚至爆炸等風險。
請勿嘗試取出、刺破、改裝膨脹的電池或為其充電。要注意觀察蓄電池損壞的跡象。

* 僅適用於可充電型號。
** 注意：本標準在貴國可能不再有效，請參考 IEC 62368-1

在電池損壞的情況下使用充電器可能會影響充電器的性能，並使充電器永久損壞。如果充電器有損壞或洩漏的跡象，請避免徒手操作。避免直接接觸洩漏的電解液。如有接觸，請用水沖洗，必要時就醫。如果有任何問題或疑慮，請在使用充電器之前向聽力保健專家尋求專業指導。請將充電器交給廢品處理站作為電子廢棄物處理，或交給您的聽力保健專家處理 *。

* 僅適用於可充電型號。

⚠ 下列事項僅適用於使用有源植入式醫療裝置（心律調節器、電擊去顫器等）人士：

- 充電裝置與有源植入裝置的距離至少要有 15 公分（6 英寸）。若存在干擾，請勿使用充電裝置，並諮詢有源植入裝置的製造商。請注意，電源線、靜電放電、機場金屬探測器等也可能引發干擾。

⚠ 通電時，不要觸摸充電器的觸點。

⚠ 請勿將裝置暴露在使用者指南中所述操作條件之外的溫度下（請參閱第 4 章）。裝置內含鋰離子電池，暴露在這些條件之外的溫度下可能會膨脹、洩漏或爆炸 *。

⚠ 請勿在禁止使用電子裝置的區域使用助聽器或充電器。

⚠ 僅可使用本使用者指南中規定的充電器為您的助聽器充電，否則可能造成裝置損壞。

⚠ 未經 Sonova AG 明確核准，不得對本裝置進行變更或改裝。此類變更可能會對裝置造成損害。

⚠ 使用可攜式射頻通訊設備（包括週邊設備，如天線線材和外部天線）時，與助聽器或配件保持超過 30 公分 (12 英寸) 以上距離，包括由製造商指定的線材。否則可能會導致本設備的性能下降。

* 僅適用於可充電型號。

10.2 小心

⚠ 請僅根據第 4 章「環境條件」使用裝置。否則，使用該裝置可能會將助聽器加熱到一定溫度，在最壞的情況下可能導致皮膚燒傷。

10.3 注意

ⓘ 應防止充電配件從高處掉落！如掉落到堅硬的表面，可能會造成充電配件損壞。

ⓘ 請務必確保裝置的 USB 插槽和線纜的 USB 插頭清潔、乾燥。USB 接頭中存在異物或濕氣會導致電氣故障，使 USB 接頭發熱，最嚴重的情況會導致 USB 接頭熔化。使用隨裝置提供的電源線。在充電過程中，如果發現裝置 USB 連接埠周圍的指示燈熄滅，請檢查 USB 連接狀態是否正常。

ⓘ 可充電充電器的內建電池必須每 3 個月充電一次。這將防止內建電池的深度放電。深度放電的電池如果充電可能會損壞，並可能引發火災。

您的意見

請記錄您的特定需求或問題，在裝置交機後第一次回訪時，將其一併帶來。

這將幫助您的聽力保健專家紀錄您的個人需求。

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

英國責任人與英國進口商：

Sonova UK Limited
Sonova House
Lakeside Drive, Centre Park
WA1 1RX Warrington
United Kingdom

EC REP

歐盟進口商：

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

專利權：

www.sonova.com/en/intellectualproperty

經銷商

029-6980-44/V1.00/2025-01/CZ © 2024 Sonova AG 或其關係企業。All rights reserved.

製造商：
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland

sonova

7 613389 818659